

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Zinedine Zidane
es el nuevo entrenador del
Real Madrid.

|| Pág. 14-A



Frustran ataque
terrorista contra comisaría
en Francia.

|| Pág. 7-A

Viernes 8 de enero del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 451

Por la puerta grande y con nuevas propuestas

Alejandro Carrasco retoma 900 AM



Alejandro Carrasco en plena entrevista con Washington Hispanic: "Con nuestras dos frecuencias llegaremos a más oyentes y podremos servir a más sectores de la comunidad". FOTO: NELLY CARRIÓN / WASHINGTON HISPANIC

Anuncia nueva propuesta radial con música, programas y "Calentando la Mañana" en sus dos frecuencias, América 1540 y América 900.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si alguien le hubiera dicho a Alejandro Carrasco cuando salió de Radio Borinquen que retornaría a la frecuencia 900 AM, es casi seguro que él mismo no lo hubiera creído. Sin embargo, el hombre de radio con más prestigio en el Área Metropolitana de Washington DC soñó siempre con esa posibilidad... y hoy bien podríamos decir que funcionó la ley de la atracción: "Si quieres algo desealo y mentalízate". La llamada mágica llegó con justicia divina. ¡Alejandro Carrasco regresa por la puerta grande!!!

Actual propietario de Radio América 1540, Alejandro Carrasco no puede creer el momento que está viviendo. Y es que después de varias décadas regresa por la puerta grande a la frecuencia 900 AM, la emisora radial en la que se destacó en lo que mejor sabe hacer.

Cargado de esperanzas e in-

evitable nostalgia, la misma nostalgia que tienen muchos de sus seguidores, quienes al conocer esta grata noticia se transportarán a los viejos y buenos tiempos.

También dio a conocer que el nombre de América servirá para ambas frecuencias: América 1540 AM y América 900 AM. "Sin duda así llegaremos a más oyentes y podremos servir a más sectores de la comunidad, que por falta de espacio en la 1540 AM en unos casos y por cobertura en otros, no podíamos hacer", afirmó.

En cuanto al formato, adelantó que se está preparando una programación variada "con algo de música, programas deportivos, programas de corte educativo, religioso, étnico, profesional y, por supuesto, la retransmisión del programa Calentando La Mañana".

Alejandro Carrasco compartió en una entrevista con Washington Hispanic los detalles de las negociaciones y los planes que tiene.

|| Pág. 11-A

Anuncian viaje a EEUU que pasa por territorio peligroso en México

Miles de cubanos expuestos al peligro

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

Un vuelo de prueba para sacar a 7 mil 802 cubanos varados en Costa Rica hacia Estados Unidos se efectuará el próximo 12 de enero desde el aeropuerto internacional Daniel Oduber de la ciudad de Liberia, informó el ministro de Relaciones Exteriores costarricense, Manuel González, el miércoles 6.

En conferencia de prensa conjunta realizada en San José con la Organización Internacional de las Migraciones (OIM), Naciones Unidas y la Dirección General de Migración y Extranjería de Costa Rica, González

detalló que en este primer vuelo viajarán 180 migrantes cubanos.

Ellos saldrán desde Liberia en un vuelo de la empresa Avianca con destino a San Salvador. Desde ahí saldrán en autobús atravesando el territorio salvadoreño y guatemalteco, hasta llegar a la frontera entre Guatemala y México. Una vez en México, cada cubano recibirá una visa temporal de tránsito válida por 20 días sin costo alguno.

Desde ese momento comienzan los enormes riesgos al que serán expuestos los protagonistas de esta larga travesía, ya que ellos tendrán que ver por su propia cuenta cómo llegar hasta la frontera con los Estados Unidos.

|| Pág. 4-A



Hay ocho mil cubanos varados en Costa Rica, 180 de los cuales harán un primer vuelo a San Salvador y luego en autobús hasta la frontera con México. Desde ahí atravesarán por su propia cuenta una región de altísimo riesgo hasta EEUU. FOTO: P

Revisan casos de salvadoreños

Salvan a 22 sujetos de la deportación

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La deportación de unos 22 salvadoreños que fueron capturados durante las recientes redadas que llevó a cabo la Oficina de Aduanas y Migración (ICE) fueron temporalmente suspendidas luego de gestiones extraordinarias que el canciller del país centroamericano llevara a cabo en Estados Unidos.

Hugo Martínez anunció que se están revisando los casos de estas personas y que la vicecanciller, Liduvina Magarin, viajó

esta semana a Texas para conocer el caso de los compatriotas.

Unas 121 personas detenidas y cientos de miles más aterrorizadas fue el saldo que dejó la primera de varias redadas que llevará a cabo el Departamento de Seguridad Nacional en todo el país en contra de personas indocumentadas con órdenes de deportación vigentes.

Se supo que cuatro de las personas que fueron detenidas durante el fin de semana del 2 de enero residían en el estado de Maryland.

|| Pág. 4-A

Casa Blanca lo desestima

Corea del Norte detona 'bomba H'

WASHINGTON HISPANIC
SEÚL/AP

Poco después de que la tierra se remeciera en las proximidades de su centro de pruebas nucleares, Corea del Norte anunció a bombo y platillo su primera prueba con una bomba de hidrógeno: un potente artefacto al que llamó "bomba H de justicia" que podría suponer un importante e imprevisto avance para su por el momento limitado arsenal nuclear.

El anuncio de Pyongyang del miércoles fue recibido con un amplio escepticismo en todo el mundo. El Consejo de Seguridad de la ONU condenó la prueba de Corea del Norte y prometió buscar sanciones. La Casa Blanca dijo que los análisis son "inconsistentes" con el anuncio de Norcorea sobre la bomba de hidrógeno.

En ensayo podría haber acercado a los científicos a su objetivo de construir una ojiva lo suficientemente pequeña como para formar parte de un misil que pueda llegar a territorio continental estadounidense.

Abren refugios para albergar a indigentes del DMV. || Pág. 2-A

Virginia hará pruebas de emisión de autos en las carreteras. || Pág. 3-A

Eliminan cobro de membresía para gimnasios públicos en Washington. || Pág. 3-A

Matan a hispana en Hyattsville en Año Nuevo. || Pág. 6-A

Oposición asume control de la Asamblea en Venezuela. || Pág. 7-A

Iniciando el 2016

Macy's anuncia cambios en tiendas

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Casi cinco mil empleados de Macy's, una de las tiendas por departamento más populares en los Estados Unidos perderán sus empleos, luego de que la directiva decidiera seguir con su plan de cerrar 40 tiendas para la primavera del 2016.

El anuncio fue hecho este miércoles por el director ejecutivo Terry J. Lundgren a través de una nota de prensa, aducien-

do que el cierre se debe al decepcionante periodo de ventas que se registró durante el último trimestre del 2015.

El cierre de las tiendas redundará en un ahorro de cerca de 400 millones de dólares que permitirá "operaciones más eficientes y productivas", según acota Lundgren en la nota.

De las tiendas que se cerrarán, dos de ellas serán en Owings Mill y Hagerstown, Maryland, y otras seis al sur del estado de Virginia, en Richmond, Spokane, Hampton, Chesapeake, entre otras.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Abandone el cigarrillo.

AUTOGUÍA
Récord de ventas en EEUU.

CASAGUÍA
Elabore plan de gastos.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 45° Min: 37° Nublado	Máx: 52° Min: 44° Nublado	Máx: 57° Min: 24° Lluvias	Máx: 37° Min: 24° Soleado	Máx: 45° Min: 24° Mayormente soleado	Máx: 35° Min: 21° Soleado	Máx: 43° Min: 27° Parcialmente nublado

CALENDARIO COMUNITARIO

Consulado sobre ruedas

El Consulado de Bolivia tiene programada una jornada extraordinaria este 9 de enero para brindarle servicios a sus coterráneos residentes en el Distrito de Columbia y sus alrededores una oportunidad para renovar o adquirir la cédula de identidad. La actividad se llevará a cabo en las oficinas del consulado este 9 de enero, en un horario de 9:00 de la mañana a 12 mediodía, ubicada en la 1825 Connecticut Ave, NW Suite 200, en Washington DC. Dependiendo si va a renovar o sacar un documento nuevo, hay varios requisitos que debe de cumplir. Para conocer más sobre esto, puede llamar al teléfono 202-232-4827.

Condado busca voluntarios

En Montgomery están buscando una docena de voluntarios para conformar el Comité Consultivo de Administración de Transporte. El grupo se reunirá una vez al mes y revisará los planes en materia de transporte, propone directrices para reducir el tráfico, analiza los patrones de tráfico y hace recomendaciones para el transporte diario, estacionamientos y otros asuntos relacionados. Esta es una . Los interesados pueden escribir una carta dirigida al ejecutivo del condado haciendo mostrar su intención, junto con su hoja de vida o para mayor información se pueden contactar con Jim Carlson al 240-777-8382.

Taller de hipoteca inversa

El Housing Counseling Services, Inc., una agencia sin fines de lucro que brinda asesoría de vivienda a las personas que se acercan a pedir ayuda, estará ofreciendo dos talleres en los que darán luz a los interesados sobre la hipoteca inversa (HEMC, en inglés) y cómo funciona. El primero de ellos será el martes 12 de enero y estará dirigido a aquellos que nunca han tenido una hipoteca inversa y quieren aprender sobre ella. El otro es para quienes ya tienen una, pero se les olvidó como funciona y necesitan un repaso. Ambos talleres iniciarán a las 2:00 de la tarde en la sede del HCS en la cuadra 2410 de la 17th Street NW, en Washington DC. Los talleres están disponibles en inglés y español. Para conseguir mayor información puede llamar al 202-667-7006.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) invita a las personas a participar de su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Hace unas semanas empezaron a brindar sus servicios los sábados en la escuela DC Bilingual Charter School, ubicada en la 33 Riggs Road, NE, Washington DC, a solo unas cuadras de la estación de Fort Totten, en un horario de 2:00 a 4:00 de la tarde. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

A RAÍZ DE LAS BAJAS TEMPERATURAS EN EL DMV

Abren refugios para albergar indigentes



La alerta por hipotermia se activó en la región desde el pasado lunes en la noche y entra en efecto cuando la temperatura está en puntos congelantes. FOTO: ARCHIVO/AP

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Más de 500 personas que carecen de un hogar fueron refugiadas en Washington DC la semana pasada, justo cuando las bajas temperaturas se posaron sobre el área y activaron un estado de alerta para prevenir casos de hipotermia por estar a la intemperie.

Las temperaturas del lunes por la noche alcanzaron dígitos que no se habían visto desde marzo del año pasado, por lo que fue necesario activar refugios temporales para

estas personas.

Con los vientos, las temperaturas congelantes se llegaban hasta los 19 grados Fahrenheit la mañana del martes y siguió de la misma manera durante el miércoles, lo que contrastó significativamente con el clima otoñal que se extendió hasta finales de diciembre.

Diferentes regiones del área metropolitana de Washington DC, como los condados de Fairfax, Arlington, en Virginia, Prince George's, en Maryland, y el mismo Distrito de Columbia activaron sus líneas calientes para que las personas en necesidad de un refugio, tuviesen acceso a uno.

Solo en el Distrito se recibieron 400 llamadas entre el lunes y el martes durante la alerta por hipotermia, dando como resultado que aproximadamente 543 personas recibieran los servicios, puesto que también podían acercarse al lugar por su cuenta.

En sitios como Arlington, el refugio de la calle 15 Norte alcanzó la máxima capacidad de 75 personas, aún así, aseguraron que no rechazaron a nadie que necesitara un lugar para pasar una noche fuera de los riesgos que trae consigo el clima frío.

A pesar de estas comodidades, el refugio ofrece a las personas el acceso a servicios

básicos a través de la red de ayuda a gente de la calle que funciona en este condado del Norte de Virginia, así como el apoyo del Departamento de Servicios Humanos.

En el distrito las instalaciones durante este tiempo alcanzaron las 11.

Línea Caliente

Si ve a una persona que necesita asistencia, no dude en llamar a las líneas calientes para cada región en la que se encuentra. Guarde estos números por si acaso:

- Prince George's: 1-888-731-0999
- Fairfax: 703-691-2131
- DC: 202-399-7093.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
 ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
 6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

BM ACCOUNTING
 Servicio de Contabilidad Individuales y para Negocios
301-946-1640
 • Tramitación del número de TIN y cualquier tipo de ayuda en Contabilidad
 • Notaría Pública
 • TAXES todo el año

Hacemos los taxes del 2011 y 2012 Por sólo \$160

Metro Travel
 OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA
Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA
301-933-8989 • 301-933-8955
 2446 Reedie Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

Escuche por **Radio La Grande**
 Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
 WRTG 1000 AM – Raleigh
 WSRP 910 AM – Jacksonville
 WLNR 1230 SM – Kinston
 WGSB 1060 AM – Durham
 WREV 1220 AM – Greensboro
 WLLY 1350 AM – Wilson
 WLLN 1370 AM – Lillington
 WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
 Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
 Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
301-294-1166 • 703-573-0001

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
--	---	--

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
 (301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
 Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires: 26 de enero

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador..... \$239	Quito..... \$399
Guatemala..... \$289	Buenos Aires..... \$599
México..... \$259	San José..... \$289
Guadalajara..... \$289	Bogotá..... \$429
Managua..... \$339	Montevideo..... \$629
Panamá..... \$419	Bolivia..... \$799
Tegucigalpa..... \$279	Lima..... \$439
Brasil..... \$589	Santiago de Chile..... \$549
Caracas..... \$439	

(703) 533 0887
 Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
ruta 50
 6051-B Arlington Blvd.
 Falls Church, VA 22044

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA
valdemartravel.com

LIMA \$460	LA PAZ \$598	BOGOTA \$372
BUENOS AIRES \$879	MONTEVIDEO \$843	SANTIAGO \$619
ASUNCION \$795	Honduras 390	Managua 395
San Jose 420	Caracas 879	Panamá 380
Madrid 520	Guadalajara 395	Veracruz 329
Leon 395	Los Angeles 197	Miami 138
Monterrey 395		

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123	1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Ofrecen nueva opción a conductores del Norte de Virginia

Prueba de emisión toman en carreteras

“Emission Monitor Ahead” marcarán con conos naranja varios puntos de medición.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los conductores de vehículos que residen en el Norte de Virginia no tendrán que ir hasta una estación de gasolina o un centro autorizado para que sus coches pasen el control de emisiones que debe realizarse cada dos años de manera obligatoria.

De ahora en adelante podrán hacerlo sin una cita ni tener que dejar su carro para que lo revise un técnico. Simplemente tienen la opción de conducirlo al lado de equipos que examinarán automáticamente las emisiones de sus automóviles y que estarán ubicados en varios puntos de las autopistas más transitadas de esa región que limita con Maryland y DC.

Así lo dio a conocer Lothar Geilen, director ejecutivo de la compañía RapidPass, quien dijo que los conductores podrán ver los conos naranja y una señal de carretera del mismo color con las palabras “Emission Moni-

tor Ahead” cuando manejen por una autopista de esa región, generalmente a la entrada o salida de las rampas.

A lo largo de dichos conos estarán dos grandes cajuelas de color verde, desde donde se irradiarán los rayos ultravioletas infrarrojos que examinarán el aire del carro que pase. Una cámara tomará la foto que identifique al vehículo en cuestión.

Geilen señaló que si el vehículo pasa la inspección, el propietario recibirá una carta de RapidPass que así lo certifique y le indicará como pagar los honorarios de 28 dólares por el examen de emisiones estatal. La información será enviada al Departamento de Vehículos Automotores (DMV) de Virginia, dando a conocer que el propietario ya cumplió con el procedimiento.

“RapidPass dará a los residentes de Virginia una elección que ofrece comodidad, ahorra tiempo y mantiene el compromiso del estado para una Virginia más saludable”, afirmó Geilen.

Añadió que unos 15 sistemas

de emisiones serán instalados en 150 ubicaciones en los condados de Arlington, Fairfax, Loudoun, Prince William y Stafford. También en las ciudades de Alexandria, Fairfax, Falls Church, Manassas y Manassas Park. Sólo los residentes en estas comunidades son requeridos para hacer tomar estas pruebas de emisiones a sus vehículos en Virginia.

Funcionarios de transporte advirtieron que RapidPass no reemplaza totalmente el examen que se toma en las estaciones de servicio. Los conductores pueden seguir haciéndolo en estos establecimientos, si así lo prefieren. Además, los carros que no pasen las pruebas de emisiones en la carretera no recibirán una carta de RapidPass y por lo tanto tendrán que ser llevados a las estaciones de servicio donde se toma el examen ya conocido.

En cuanto a los vehículos que hayan sido registrados fuera de la región mencionada no recibirán ninguna carta, así ellos pasen o no la prueba de emisiones.



Equipos para exámenes de emisión en las carreteras son vistas fuera del Centro Comunitario de Falls Church, Virginia, antes de ser instalados en sus respectivas ubicaciones. FOTO: CORTESÍA

■ EN LOS CENTROS COMUNITARIOS DE WASHINGTON

Eliminan impuesto por uso de salones de ejercicio

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si vive en el Distrito de Columbia ya no hay excusas para no estar en forma y mantenerse saludable, pues esta jurisdicción eliminará este año el impuesto anual que cobra por la utilización de sus salas de ejercicios ubicadas en los diferentes centros comunitarios.

Esta decisión llega luego de que las autoridades evaluaran que no valía la pena seguir cobrando un impuesto que no generaba muchos ingresos y que si se deja de cobrar podría afectar positivamente a muchas personas.

Actualmente los residentes de Wash-

ington que utilizan estas salas pagan un impuesto anual de 125 dólares o cinco dólares por un pase diario, mientras que los no residentes pagan 150 dólares, impuesto que se mantendrá activo.

“La alcaldesa quiere asegurarse de que todos, independientemente de su estatus financiero, tenga una oportunidad y acceso a ejercitarse y volverse saludable”, dijo Jordan Bennett, vocero de la burgomaestre Muriel Bowser.

Los ingresos generado alcanzaban un aproximado de 10 mil dólares al año. “Al eliminar este impuesto los beneficios sobre pasan los costos”, sostuvo Bennett

De la misma manera el Distrito llena un vacío en el este del río Anacostia, en donde los gimnasios privados, que



Incentivan a la población a llevar una vida sana y activa para evitar enfermedades como la obesidad. FOTO: CORTESÍA/DPR

tuvieron una aceptación significativa de la población durante el 2015, no han llegado y la. Allí se encuentran los barrios más pobres y la tasa de obesidad se ubica entre la más alta de la región.

Ahora los residentes podrán acceder a las máquinas elípticas, bicicletas estacionarias y máquinas de pesas totalmente gratis, en vez de pagar caras membresías de gimnasios que sobrepasan los 75 dólares al mes, como mínimo y que ofrecen clases de hasta 30 dólares por hora.

En las instalaciones del Distrito las clases son gratis.

Recientemente la ciudad inauguró un nuevo centro comunitario en el Ward 8 en Barry Farm, donde hay piscina bajo techo, casilleros y canchas de baloncesto.

LA
**VENTA
DE SÚPER
SÁBADO**
¡VIERNES Y DOMINGO, TAMBIÉN!

VIE. A DOM., 8 AL 10 DE ENERO

SÚPER ELEGANTE

**AHORRA 50%-75%
POR TODA LA TIENDA**

**3 DÍAS DE ESPECIALES
ESPECTACULARES**
VIE. A DOM., 8 AL 10 DE ENERO

O USA ESTE PASE VIERNES O SÁBADO HASTA LA 1 P.M. O DOMINGO HASTA LAS 3 P.M.

★ **macy's ¡WOW! AHORRA \$10** EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN (NO SE PUEDE USAR CON ESPECIALES O SÚPER COMPRAS)
AHORRA \$10 EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SUP25 LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM. Excluye: ofertas del día, doorbusters, especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, cosméticos/fragancias, artículos eléctricos/electrónicos, muebles, colchones, alfombras. También excluye: ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, Jack Spade, exhibiciones de joyería, Kate Spade, mercancía y locales Macy's Backstage, New Era, Nike on Field, compras previas, relojes Samsung, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, The North Face, Tumi. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo o usarse como pago o crédito a tu cuenta. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.



VÁLIDO EL 8 O EL 9 DE ENERO HASTA LA 1 P.M. O EL 10 DE ENERO DE 2016 HASTA LAS 3 P.M. LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

¡ENVÍE UN MENSAJE “CPN” AL 62297 PARA RECIBIR CUPONES, ALERTAS DE OFERTAS Y MÁS!
Máx. 3 mensajes/sem. Pueden aplicar cargos por transmisión de mensajes y datos. Al enviar el mensaje “CPN” desde mi teléfono móvil autorizo a que me envíen mensajes SMS/MMS con promociones generadas automáticamente desde Macy's a este número. Entiendo que consentir no me compromete a comprar. Envíe un mensaje STOP al 62297 para cancelar. Envíe un mensaje HELP al 62297 para ayuda. Vea los términos y condiciones en macys.com/mobilehelp. Vea la política de privacidad en macys.com/privacy

O USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DE VIERNES A DOMINGO

★ **macy's PASE ¡WOW!** ¡DESCUENTOS EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN! (EXCEPTO ESPECIALES Y SÚPER COMPRAS)

AHORRA 15% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN PARA ELLA, ÉL Y LOS NIÑOS, MÁS JOYERÍA FINA Y FANTASÍA. **AHORRA 10% EXTRA** EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, ROPA INTERIOR Y TRAJES DE BAÑO PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR.
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SUPER LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM. Excluye: ofertas del día, doorbusters, especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, cosméticos/fragancias, artículos eléctricos/electrónicos, muebles, colchones, alfombras. También excluye: ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, Jack Spade, exhibiciones de joyería, Kate Spade, mercancía y locales Macy's Backstage, New Era, Nike on Field, compras previas, relojes Samsung, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, The North Face, Tumi. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. LOS % DE AHORRO EXTRA APLICAN A PRECIOS REBAJADOS.



VÁLIDO DEL 8 AL 10 DE ENERO DE 2016

COMPRA EN LÍNEA, RECOGE EN LA TIENDA
¡ES RÁPIDO, GRATIS Y FÁCIL! MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/STOREPICKUP

¡ENVÍO Y DEVOLUCIONES GRATIS EN MACYS.COM!
ENVÍO GRATIS CUANDO COMPRAS \$99. DEVUELVE GRATIS POR CORREO O EN LA TIENDA. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/FREEReturns

la magia de
macy's
.com

Ola de rumores por redadas en el país

ICE detiene a 121 con órdenes de deportación

Carecen ofrece jornadas de información para que las personas sepan qué hacer en estos casos.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Unas 121 personas detenidas y cientos de miles más aterrizadas fue el saldo que dejó la primera de varias redadas que llevará a cabo el Departamento de Seguridad Nacional en todo el país en contra de personas indocumentadas con órdenes de deportación vigentes.

La región metropolitana de Washington DC no escapó a esta realidad. Se supo que cuatro de las personas que fueron detenidas durante el fin de semana del 2 de enero residían en el estado de Maryland.

Un grupo de abogados logró detener temporalmente la de-

portación de unas 12 personas pertenecientes a cuatro familias, después de exponer que habían recibido asesoría jurídica inapropiada.

Los juristas presentaron recursos en favor de estas personas ante la junta de apelaciones de inmigración del Departamento de Justicia.

Más tarde el jueves pasado, el canciller de El Salvador, Hugo Martínez, anunció que por medio de gestiones extraordinarias lograron detener la deportación de otros 22 salvadoreños mientras se revisan sus casos.

En las comunidades con alta concentración de inmigrantes hispanos, como Langley Park, en Maryland, y Mount Pleasant, en DC, el modo de vida no ha sido el mismo desde que se anuncia-

INFÓRMESE BIEN

Las redadas están enfocadas en las personas que entraron ilegalmente a los Estados Unidos desde enero del 2014 en adelante y que poseen una orden de deportación. Este sábado 9 de enero, Carecen estará ofreciendo un taller informativo para todas las personas que desean obtener más detalles sobre lo que puede hacer si un oficial de la ley lo detiene. La actividad iniciará a las 11:00 de la mañana en la sede de Carecen (1460 Columbia Road, NW Suite C-1). Para más información puede llamar al 202-328-9799.

ron las redadas a finales del año pasado.

La escuela Carlos Rosario, en donde cientos de inmigrantes acuden para recibir clases de inglés y educación vocacional, reportó bajos niveles de asistencia durante la semana pasada y lo mismo ocurrió en varios centros religiosos a donde las personas prefirieron permanecer en casa



Líderes comunitarios resaltaron que las personas indocumentadas no pueden ser detenidas mientras van a las escuelas o a la iglesia y que las redadas traerán un golpe económico a las comunidades. FOTO: Á. ORTIZ/WFH

pasado en el parque Lamont, en la emblemática comunidad de Mount Pleasant para advertir a la comunidad sobre lo que deben hacer en caso de recibir la visita o ser detenidos por agentes de la Oficina de Aduanas y Migración de los Estados Unidos, popularmente conocida como ICE.

“La única defensa es no abrir la puerta, independientemente de cuán fuerte toquen o cuánto tiempo se la pasen ahí”, declaró Nuñez. Si los oficiales no tienen una orden de la corte, no podrán entrar a su casa.

Justamente esta semana en el Distrito de Columbia, oficiales de ICE tocaron en cada una de las puertas de un edificio de apartamentos en la calle 11, pero nadie les abrió, según reportaron algunos residentes a activistas.

Conscientes del temor por el que puede estar pasando la gente, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA) organiza una reunión cada segundo martes del mes, en el que los ciudadanos pueden hacer cualquier clase de preguntas a oficiales de la policía metropolitana.

Carecen y otras organizaciones a escala nacional y regional trabajan en una campaña conjunta para educar a los inmigrantes sobre sus derechos a la hora de ser detenidos.

Otra de las recomendaciones es la de autorizar a una persona cercana o a un abogado para que, en caso de ser detenido, esta persona pueda recibir información legal sobre su caso.

Al ser detenido no dude en pedir asistencia legal.

Anuncian viaje a EEUU que pasa por territorio peligroso en México

Miles de cubanos varados serán expuestos al peligro

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

Las visas temporales que entregará México a los migrantes cubanos que crucen su territorio pueden ofrecer cierta protección para las acciones de policías o soldados corruptos cerca de la frontera, “pero no del crimen organizado, especialmente a lo largo de la ruta que sigue al Golfo de México”, advirtió Everard Meade, director del Trans-Border Institute de la Universidad de San Diego, en California.

Meade explicó que los criminales a menudo secuestran a

los migrantes -sin importar su estatus legal-, para extorsionar a sus familiares en los Estados Unidos, quienes han estado enviándoles dinero para realizar el viaje.

Otra situación peligrosa puede darse si estos migrantes cubanos deciden contratar a los propios traficantes para realizar la peligrosa travesía hasta el territorio estadounidense, advirtió el funcionario.

El gobierno de los Estados Unidos no ha dado a conocer explícitamente su posición. La embajada estadounidense en San José sólo emitió una declaración por correo electrónico el martes 5, indicando que tiene

conocimiento del acuerdo para un posible puente aéreo pero no hizo ningún comentario al respecto.

Tampoco el ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Manuel González, especificó algún rol en el trato que haya jugado el gobierno de los Estados Unidos.

Temores en Miami y Ecuador

Mientras tanto, el alcalde de Miami, Tomás Regalado, aseguró el martes 5 que la ciudad no está preparada para recibir a más de 8 mil cubanos varados en Costa Rica.

“Este va a ser un caos diferente. Este va a ser un caos más

por el temor de ser sorprendidos sin papeles.

“Esto es preocupante porque las redadas han desatado un gran miedo en la comunidad”, dijo Abel Nuñez, director ejecutivo del Centro de Recursos para Centroamericanos (Carecen, en inglés).

El y otros activistas comunitarios se reunieron el 6 de enero

PRIMEROS COSTOS

■ **Para los cubanos** que viajen desde Liberia (Costa Rica), el paquete tendrá un costo de 555 dólares.

■ **Esa suma** incluye los 29 dólares de impuestos que cobra Costa Rica, los 60 dólares de visa salvadoreña y 10 dólares de visa guatemalteca.

■ **Además** el costo cubre el transporte terrestre hasta México y un seguro médico.

desorganizado”, expresó el alcalde, quien expresó que ya habló con las autoridades estatales y nadie le dio respuesta.

Regalado asegura que el sur de la Florida, en especial la ciudad de Miami no está preparada pues no cuenta con la infraestructura necesaria para recibir a tantas personas.



Migrantes cubanos han pasado meses varados en Costa Rica. Ahora podrán viajar, pero enfrentando riesgos muy peligrosos cuando crucen territorio mexicano hasta llegar a la frontera con EEUU. FOTO: AP

Y en Nicaragua, el cardenal Leopoldo Brenes, arzobispo de Managua, alertó que la crisis migratoria cubana podría alcanzar cifras mucho mayores aún, si se tiene en cuenta que en Ecuador hay cerca de 40 mil cubanos esperando viajar a Estados Unidos.



AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

AHORA VENTA DE BOLETOS A CUBA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso, no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Andromeda

TRANSCULTURAL HEALTH

1400 Decatur Street N.W. Washington, D.C. 20011

OFRECE EL DÉCIMO SEGUNDO

Programa de Entrenamiento para Asistentes Médicos

Patrocinado por la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA)

¡Una gran oportunidad para avanzar en su carrera!

¡No se pierda estas becas y aplique ahora!

Para una entrevista y requisitos por favor llamar al:
Tel: (202) 291 4707 Ext. 118
www.andromedadc.org



Columbia College
Challenge to Succeed

COLUMBIA COLLEGE






Disponemos de ayuda financiera para aquellos que califican

APRENDA INGLÉS & COSMETOLOGÍA

COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO

Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales

SESIONES EMPIEZAN CADA 5 SEMANAS

BECAS DISPONIBLES

COLUMBIA COLLEGE

Monica Kim
monicak@ccdc.edu
(703)206-0508
Hablamos Español

Horarios: MAÑANA Y NOCHE

- Inglés (Becas disponibles) - VA, MD
- Cosmetología (Becas disponibles) - VA
- Terapia de Masaje - VA, MD
- Laboratorio Dental - VA
- Arte Culinario - VA
- Enfermería en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)

Fairfax Main Campus

8300 Merrifield Ave.
Fairfax, Virginia 22031
(703) 206-0508

Centreville Extension

5940 Centreville Crest Ln.
Centreville, Virginia 20121
(703) 266-0508

Silver Spring Extension

12125 Veirs Mill Rd.
Silver Spring, Maryland 20906
(301) 929-0565

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

- 27 años de experiencia
- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

Busca reducir muertes por tiroteos

Obama anuncia más control sobre armas

Se amplía revisión de antecedentes de compradores para evitar que las armas de fuego caigan en manos peligrosas.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Si en poder contener las lágrimas al recordar la matanza de niños de primer grado ocurrida hace cuatro años en la escuela primaria Sandy Hook, en Connecticut, y rodeado de varios padres de los escolares asesinados, el presidente Barack Obama anunció el martes 5 un nuevo plan de diez puntos para restringir las ventas de armas de fuego en toda la nación.

Tras señalar la falta de acción del Congreso en ese tema, Obama hizo uso de sus facultades ejecutivas para ordenar la ampliación de las revisiones de antecedentes que deben tomar los vendedores de armas a los potenciales compradores.

Las medidas ejecutivas están enfocadas en superar el vacío legal existente, ya que hasta ese momento se eximía de las revisiones de antecedentes en las ventas de armas a los vendedores que no sean distribuidores con licencia federal.

De acuerdo a la nueva directiva federal, incluso quienes vendan sólo algunas armas en exposiciones, mercados de pulgas o en internet pueden ser considerados distribuidores y están obligados a verificar los antecedentes de los posibles compradores.

“Eran niños de primer grado... me indigno cada vez que pienso en esos niños”, dijo Obama mientras se enjugaba las lágrimas. Luego, refiriéndose a los padres ahí presentes, afirmó que “ellos nunca imaginaron que la vida de sus hijos terminaría segada por una bala”.

En su discurso, pronunciado en la Sala Este de la Casa Blanca, el presidente acusó a



El presidente Barack Obama se conmueve al recordar a los 20 niños asesinados hace cuatro años en la escuela Sandy Hook, durante el lanzamiento el martes 5 de sus medidas ejecutivas para reducir la violencia a causa de armas de fuego. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

los ‘lobbies’ de las armas y a sus defensores de haber tomado como rehén al Congreso. “Pero ellos no podrán tomar de rehén a los Estados Unidos porque no tenemos que aceptar matanzas como un precio por la libertad”, añadió.

Las medidas

El plan de diez puntos anunciado por el presidente dispone fondos para contratar a 230 nuevos agentes del FBI, que se encargarán de procesar las revisiones de antecedentes.

Asimismo, se contratará a otros 200 agentes del Buró de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos (ATF, por sus siglas en inglés), que colaborarán en el cumplimiento de las leyes sobre armas.

También se ampliará el per-

sonal del Centro de Investigación de Internet establecido por la ATF, para rastrear el tráfico ilícito de armas de fuego en línea.

Asimismo, la administración propone una inversión de 500 millones de dólares para incrementar el acceso al cuidado de la salud mental. Simultáneamente el Seguro Social iniciará un proceso de reglamentación que incluya información sobre el sistema de revisión de antecedentes de aquellas personas prohibidas de comprar un arma por razones de salud mental.

Por último, los departamentos de Defensa, Justicia y Seguridad Nacional conducirán una investigación sobre nuevas tecnologías inteligentes de seguridad para las armas de fuego.

■ A TRES SEMANAS DEL INICIO DE LAS PRIMARIAS PRESIDENCIALES



Donald Trump, izquierda, junto a Ted Cruz durante el último debate por la presidencia en el Hotel & Casino Venetian. Trump ahora decidió atacar a su rival republicano. FOTO: JOHN LOCHER / AP

Trump cuestiona origen natal de Ted Cruz

Entre los demócratas, Hillary Clinton tiene su prueba de fuego frente a su contendor Bernie Sanders.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando sólo faltan tres semanas para la primera elección primaria –los caucus de Iowa– y cuatro semanas para la segunda –en New Hampshire–, los dos precandidatos de ambos partidos que encabezan las respectivas encuestas se aprestan a consolidar su liderazgo a través de votaciones que han captado el interés nacional... salvo que haya una sorpresa de último minuto.

En el lado demócrata, la situación no está tan clara para la precandidata Hillary Clinton, quien aparece en un virtual empate con su sorprendente rival Bernie Sanders en el estado de Iowa, donde las primarias se realizarán el lunes 1 de febrero. En New Hampshire su campaña tiene mejores perspectivas, de acuerdo a recientes sondeos.

Por el lado republicano, el magnate Donald Trump enfrenta una tarea más fácil, ya que comanda las preferencias en los dos primeros estados que contienden por las primarias.

En tanto Trump lanzó su primer anuncio publicitario en el que insiste en su propuesta de construir un muro gigantesco a lo largo de la frontera sur, “que será pagado por México”, y también su polémico plan para prohibir a los musulmanes el ingreso al país “temporalmente y con excepciones”, según explica.

Choque con Cruz

El mismo martes el magnate tuvo un primer choque con Ted Cruz, uno de sus rivales, al señalar que el hecho de que haya nacido en Canadá y haya tenido pasaporte doble es un asunto “muy precario sobre el que mucha gente está hablando”.

Trump decidió atacar a Cruz después que éste lo superó en

algunas encuestas en Iowa, y planteó si el haber nacido en Canadá pudiera ser un lastre en caso de que el senador de Texas se convirtiera en el candidato nominado por su partido.

Cruz replicó que la mejor manera de responder era “tomarlo a broma”.

Cruz nació en Calgary, Alberta (Canadá), en 1970 cuando sus padres trabajaban allí en la industria petrolera. Su madre, Eleanor, es de Delaware, mientras que su padre, Rafael, es un cubano que se convirtió en ciudadano estadounidense en 2005. Cruz ha dicho que debido a que su madre es estadounidense de nacimiento, él también lo es.

Pero eso no impidió que Trump hablara del asunto el martes. “Los republicanos se hacen la pregunta: ‘¿Queremos un candidato que pudiera estar atado a tribunales durante dos años?’”. Ese sería un problema enorme”, afirmó.

El Mercado en línea de Seguros Médico del Distrito de Columbia

DC HEALTH LINK

Conozca los beneficios.
Obtenga su seguro de salud.

RECUERDA

Si no tienes Seguro de Salud en el 2016, el Departamento de Impuestos (IRS por sus siglas en inglés) puede multarte con \$695 o más, cuando declares tus impuestos del 2016.

DCHealthLink.com

1 (855) 532-5465

TTY/TDD 711-1-532-5465

iPonte en forma..inscríbete para el nuevo año!

Mantente saludable e inscríbete en un seguro de salud asequible y de calidad

LAS INSCRIPCIONES PARA EL SEGURO DE SALUD EN EL 2016 TERMINAN EL 31 DE ENERO
¡No te demores, inscríbete hoy!

PATRULLA METROPOLITANA

Atropellada en Bethesda

Una mujer perdió la vida en Bethesda la mañana del pasado martes, después de que un bus del transporte público del condado de Montgomery, en Maryland, la golpeará mientras cruzaba la calle. La víctima fue identificada como Devika Guansekere, de 67 años. Justo antes de las 8:00 de la mañana, Guansekere cruzaba Old Germantown Road con dirección al oeste de Battery Lane, cuando el auto que también iba a entrar a Germantown Road girando hacia la izquierda, la impactó. Al llegar la policía transportó a Guansekere con urgencia a un hospital de la localidad, pero por la gravedad de sus heridas, la mujer falleció en horas de la tarde. El conductor, Kenneth Mullen, Jr., sufrió heridas leves y los cuatro pasajeros que viajaban con él en ese momento resultaron ilesos. Mullen, Jr., quien ha estado por casi 10 años con la empresa Ride On, está siendo evaluado por alcohol y drogas, mientras la policía sigue investigando para determinar las causas del accidente.

Incendian mall en Calvert

Un hombre que chocó su vehículo contra un centro comercial la madrugada del miércoles en el condado de Calvert mientras estaba borracho, provocó el incendio de tres locales comerciales que puso en alerta a los bomberos del área por la magnitud de las llamas. El conductor fue identificado como Vincent Troy, de Upper Marlboro, quien logró salir de su vehículo con ayuda de otras personas. De quienes no pudo escapar fue de las autoridades y fue arrestado por conducir bajo la influencia. Tres bomberos resultaron heridos mientras trataban de contener las llamas. Dos de ellos fueron tratados inmediatamente, mientras que uno fue trasladado al hospital para tratar sus heridas, de las cuales no se tuvo novedad hasta el cierre de la nota. Entre los locales que sufrieron daños está una florería, cuyo dueño ya anunció que trabajará por reconstruir su negocio.

Roba plata en Walmart

Un hombre que posó como cajero en un almacén de la cadena Walmart en Fairfax, Virginia, logró escabullirse el pasado 15 de diciembre con unos dólares extra de una caja registradora del gigante comercial. Según dio a conocer esta semana la policía del condado de Fairfax, el hombre que vestía un chaleco de Walmart se acercó a un cajero y le dijo que lo necesitaban en la oficina del gerente, cuando el verdadero empleado se movió de la caja, el ladrón le cobró a un cliente y luego se fue con una cantidad de dinero que no dieron a conocer. La estrategia del hombre fue casi perfecta, de no ser porque su rostro quedó grabado en las cámaras de seguridad y ahora las autoridades piden la colaboración de los ciudadanos. El hecho tuvo lugar en la tienda de la cuadra 13000 del Fairl Lakes Shopping Center, cerca de las 4:00 de la tarde. El sospechoso, descrito como de tez negra, alrededor de 6 pies de altura y unas 180 libras, abandonó el lugar en un Honda plateado. Quienes tengan alguna información pueden llamar al 703-691-2131.



EL SOSPECHOSO.
FOTO: CORTESÍA

Tragedia empaña Año Nuevo en PG

La matan en Hyattsville

Esta es la segunda muerte en menos de un mes en el Northwest Trail Branch.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El año 2016 inició de una manera devastadora para una familia nicaragüense residente en Hyattsville, Maryland. El cuerpo de Catherine Alvarado fue encontrado sin vida el día de Año Nuevo, a un lado del Northwest Trail Branch, cerca de la escuela Rosa L. Park, en el barrio de Chillum, convirtiéndose así en la primera víctima de homicidio en el condado de Prince George's.

El cadáver de la joven de 20 años, quien estuvo compartiendo con su familia durante la víspera del nuevo año, fue descubierto por una persona que corría por el camino y dio aviso a las autoridades a eso de las 7:20 de la mañana.

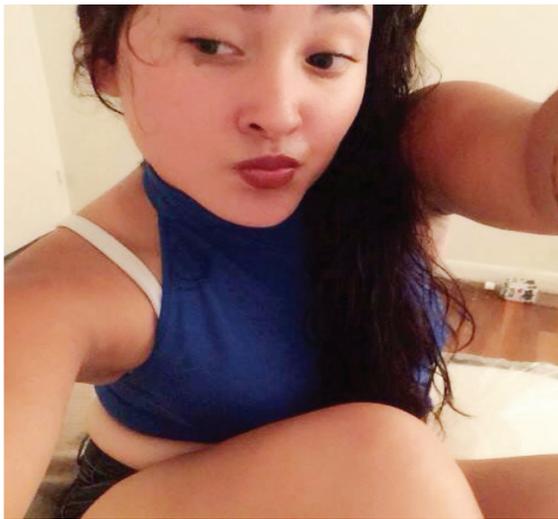
Pasó todo un día hasta que las autoridades lograron identificar a la persona, la cual sufrió varias heridas en su cuerpo y no contaba con ningún tipo de identificación.

En su casa, la madre de la víctima había dado aviso a las autoridades el mismo viernes, cuando fue al cuarto de su hija y no la vio. Conmocionada por lo ocurrido, fueron los vecinos quienes se mostraron sorprendidos por el acontecimiento, puesto que Catherine era conocida por ser muy amable y por asistir regularmente a la iglesia.

“Todo parece indicar que se trata de un homicidio”, dijo el jefe de División, Staley Johnson, perteneciente a la Policía de Parques de Maryland, sin claridad si fue asesinada en el lugar o si fue abandonada.

Ese viernes la policía acordonó la zona que funciona como área de ejercicio atajo a quienes van de Ager Avenue hasta la East-West Highway, en busca de una manera de esclarecer lo que ocurrió.

Hasta el cierre de esta nota



Catherine Alvarado tenía 20 años. Las causas de su muerte aún no han sido reveladas por las autoridades, quienes siguen investigando.

FOTOS: CORTESÍA.

es poco lo que se sabe sobre la muerte de Catherine. Las autoridades están a la espera de los resultados que arroje la autopsia.

También invitan a cualquiera que haya presenciado el hecho, que se ponga en contacto con la policía de manera anónima y podría recibir hasta 25 mil dólares de recompensa su ayuda a resolver el caso.

Los vecinos aseguran que la actividad pandilleril es evidente en esa zona de Hyattsville y en varias ocasiones otras personas han sido víctimas de robos.

Fue en el mismo Northwest Trail Branch, pero en los lados de Silver Spring, en el condado de Montgomery, donde se encontró el cuerpo sin vida de un hombre de 18 años el pasado 22 de diciembre. Por este último acontecimiento hay dos personas detenidas.

■ HOMBRE DEJA A CUATRO HIJOS EN LA ORFANDAD

Lo atropellan en el Distrito y muere

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Antes de morir, Ian Jerome Butts tuvo la oportunidad de llamar a su padre y desearle un feliz 2016. Un rato después, el 1 de enero a las 4:10 de la madrugada, Butts, sería atropellado por un conductor que se dio a la fuga, mientras cruzaba una calle en el sureste del Distrito de Columbia.

“Feliz Año Nuevo. Te amo”, le dijo Ian a su padre, Henry Lockamy, de quien recibió la misma respuesta”. Esta fue la última conversación que tendrían como padre e hijo.

De acuerdo con una investigación preliminar, después de recibir el año nuevo con unos familiares y amigos, Butts cruzaba la intersección en la calle C y Minnesota Avenue en el



Ilan Jerome Butts fue descrito como una buena persona y un padre abnegable. FOTO: CORTESÍA

del accidente.

Esta semana la policía aseguró que tenía en custodia un auto que se sospecha, fue con el que atropellaron a Butts, pero no dieron información sobre si tenían a algún sospechoso detenido. Tampoco detallaron la marca o el color del auto en custodia, pero unos días después del suceso, buscaban un Chevrolet Equinox, azul o negro, del año 2005 a 2007.

También podía tener la parte del frente del auto con abolladuras. Las imágenes de una cámara de vigilancia de un edificio vecino lograron captar que Butts caminaba por el paso peatonal al momento que fue atropellado.

Pero Lockamy no fue el único privado de pasar momentos de padre e hijo con Butts, pues el hombre que falleció era padre de cuatro niños que deja en la orfandad y una esposa viuda.

There's
No such
thing as
overnight
success.

Hacen falta muchas noches sin dormir
para llegar a donde quieres estar.

Si tu empresa de propiedad femenina o de una minoría está lista para crecer, te invitamos a registrarte en The Workshop en Macy's – nuestro programa de desarrollo para proveedores minoristas gratuito y exclusivo en la Ciudad de Nueva York. Obtén valiosa información y prepara a tu empresa para el futuro en la ciudad que nunca duerme.

Descubre más y regístrate hoy en macysinc.com/workshop

THE
WORKSHOP
AT  macy's

EDITORIAL

Freno a las armas: cómo prevenir penosas tragedias

Mucha gente ya ni se sorprende con la repetición de tiroteos masivos que en los últimos años han dejado miles de muertes en el país. Suceden tan a menudo que se están convirtiendo en rutinarias. Y ahí está el peligro, de que la población se acostumbre a tantos hechos trágicos y sangrientos que están dando paso a "la nueva normalidad", como señaló el presidente Barack Obama en un discurso que pronunció el martes 5 de enero en la Casa Blanca.

Ese día, el mandatario anunció una serie de acciones ejecutivas enfocadas en reforzar el control de las armas de fuego, sin dejar de apegarse a la Segunda Enmienda de la Constitución que garantiza el derecho de la ciudadanía a poseer y portar armas. Las cifras que Obama mencionó resultan escalofriantes: sólo en la década anterior, más de 100 mil personas han muerto como resultado de la violencia de las armas. Millones más han sido víctimas de asaltos, robos y otros crímenes relacionados con un arma de fuego. "Muchos de esos crímenes -destacó el presidente-, fueron cometidos por personas a quienes nunca debió haberseles permitido comprar ese tipo de arma en la primera ocasión".

Obama lanzó una serie de acciones ejecutivas que damos a conocer en esta edición y que, entre otros objetivos, se propone mantener las armas de fuego "fuera de las manos equivocadas". Entre ellas, amplía la revisión de antecedentes de los compradores de armas, incrementa el tratamiento de la salud mental y actualiza el sistema de revisión de antecedentes de esas personas beneficiarias. Finalmente, abre el paso a la investigación de tecnologías para el uso y desarrollo de armas inteligentes que al mismo tiempo sean más seguras.

Washington Hispanic espera que estas medidas logren ahorrar el dolor causado por tantas tragedias que deberíamos prevenir y reducir a su mínima expresión.

En medio de fuertes fricciones durante sesión de instalación

Venezuela: Oposición asume control de Asamblea Nacional

Anuncian la Ley de Amnistía como primer punto de la nueva agenda legislativa.

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS, VENEZUELA / AP

Con una nueva correlación de fuerzas, nunca vista en 17 años, la Asamblea Nacional venezolana se instaló el martes 5 de enero bajo el control de la oposición, la cual asegura que tendrá entre sus prioridades el control y la supervisión del gobierno, lo que presagia tiempos de choques entre los poderes en el país sudamericano que está sumido en una profunda crisis económica.

Además, se anunció como primer punto de la agenda legislativa el debate de una Ley de Amnistía y liberación de presos políticos, entre los cuales se encuentra Leopoldo López, uno de los líderes de la oposición hoy encarcelado en un centro militar.

Los 163 diputados de la oposición y el oficialismo tomaron juramento en una sesión especial que se desarrolló cumpliendo el protocolo pero que estuvo signada por momentos de tensión por los recurrentes insultos que gritaron, desde los balcones del hemiciclo, los invitados de ambos bandos cuando intervenían los congresistas.

Tres diputados de la opo-



Henry Ramos Allup (al centro, de lentes), nuevo presidente del Congreso venezolano, saluda a miembros de la prensa a su llegada a la Asamblea Nacional en Caracas, Venezuela, el martes 5 de enero.

FOTO: FERNANDO LLANO / AP



Lilian Tintori, esposa del líder opositor detenido Leopoldo López, levanta una pancarta.

FOTO: FERNANDO LLANO / AP

sición y uno del oficialismo no pudieron juramentarse debido a una reciente decisión del Tribunal Supremo de Justicia que suspendió sus proclamaciones. Como consecuencia de esa decisión la oposición quedó con 109 diputados mientras que el oficialismo tendrá 54 congresistas.

Sin embargo, el miércoles 6, en una decisión sorpresiva, el bloque opositor mayoritario juramentó a sus tres miembros, entre protestas de los oficialistas que calificaron el acto de una violación a la Constitución del país.

Entre las novedades que exhibió el salón de sesiones se destacó la ausencia de los cuadros del Libertador Simón Bolívar y del fallecido presidente Hugo Chávez, que estaban en el podio de los oradores, que fueron retirados por la antigua administración, indicó el diputado opositor Edgar Zambrano.

Entre banderas venezolanas y de diferentes organizaciones políticas, varios miles de seguidores de la oposición y del gobierno se concentraron de forma pacífica en algunas vías y plazas del centro de Caracas, cerca-

nas al Congreso, para unirse a las marchas convocadas por los dos bandos.

El presidente venezolano Nicolás Maduro hizo la noche del lunes 4 un llamado a que el nuevo Congreso se instale en paz y se respeten los poderes públicos.

Maduro aprovechó un acto en el palacio de gobierno para atacar a la mayoría opositora a la que acusó de buscar la desestabilización del país, y le pidió no bloquear un posible decreto de emergencia nacional que anunciaría próximamente para hacer frente a la crisis económica.

■ A UN AÑO DE ATAQUE A PERIÓDICO CHARLIE HEBDO

París se salva de otro atentado terrorista

WASHINGTON HISPANIC
AP

París.- Policías mataron a tiros a un hombre que entró a una comisaría en París blandiendo un cuchillo y portando un chaleco con explosivos falso el jueves 7, cuando también se cumplía el primer aniversario del ataque a la revista satírica Charlie Hebdo.

La policía mató a tiros al atacante y la unidad antiterrorista de la fiscalía de París abrió una investigación por el intento de ataque a la comisaría en el norte de la ciudad. En el cuerpo del hombre se encontró un celular, un trozo de papel con el emblema del grupo Estado Islámico y una "inequívoca afirmación de autoría escrita en árabe".

Francia está en alerta máxima desde el 13 de noviembre

cuando 130 personas murieron tras una serie de ataques en París perpetrados por el grupo Estado Islámico y las tensiones aumentaron esta semana al acercarse el aniversario de los ataques de enero. Funcionarios dijeron que el hombre muerto a tiros amenazó a agentes en la entrada a la comisaría cerca del barrio Montmartre, hogar de la catedral Sacre Coeur. Minutos antes, el presidente francés,

François Hollande, homenajeaba a los policías muertos en servicio.

Se cree que el hombre que atacó la comisaría gritó "Allahu akbar", que significa en árabe "Dios es grande". Aún no ha sido identificado y un vocero del Ministerio de Interior, Pierre-Henry Brandet, le dijo a The Associated Press que la policía no cree que alguien más estuviera involucrado.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Morales Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

Álvaro Ortiz Photographer

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

CR
CARLOS ROSARIO INTERNATIONAL PUBLIC CHARTER SCHOOL

Matrícula para nuevos aplicantes Primavera 2016

Clases de inglés (ESL), ciudadanía, GED, computación básica, entrenamiento de carreras y más.

¡Matrícula GRATIS para residentes de DC!

Venga al Harvard Street Campus cualquiera de estos días*:
27 de enero - 8:00am-3:00pm
28 de enero - 12:00pm-7:00pm
1100 Harvard Street NW, Washington, DC 20009

*Las puertas pueden cerrar temprano si el espacio se llena.

Por favor traiga lo siguiente:

- Evidencia de que vive en DC (para más información visite bit.ly/ProofDocuments o la página web www.carlosrosario.org)
- Identificación oficial de gobierno vigente (pasaporte, licencia de conducir, etc.).
- \$20.00 para nueva identificación del año 2015-2016 (efectivo o tarjeta de crédito).
- Copia del registro actual de vacunas si es menor de 26 años.

Nota: La matrícula de enero y el cupo disponible en las clases depende del orden de llegada.

Central Office & Harvard St. Campus
1100 Harvard Street NW, Washington, DC 2009 | 202-797-4700
Sonia Gutierrez Campus
514 V Street, NE, Washington, DC 20002 | 202-734-4900
www.carlosrosario.org | Info@carlosrosario.org | Facebook.com/CarlosRosarioSchool



GRACIAS MAMI. YA ESTOY LISTO PARA IR A LA ESCUELA.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS
Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org



Su Apoyo Se Está Acumulando

40,000
firmas
de la petición

6,500
cartas de
apoyo

La Fusión de Pepco Holdings-Exelon: Accesible, Confiable y Sostenible para DC.

La fusión proporcionará **\$72.8 millones** para créditos de factura, asistencia a familias de bajos ingresos, energía renovable y programas de eficiencia energética en el Distrito. También organizaciones benéficas locales y programas para el desarrollo laboral recibirán **millones de dólares**. Es por eso que decenas de miles de residentes de DC apoyan la fusión de Pepco Holdings-Exelon.

Para más información o para expresar su apoyo, visite PHITomorrow.com.



Pagado por Exelon Corporation.





VÍCTIMA DE CÁNCER

Muere "Chocolate" Armenteros, gran trompetista afro cubano



AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

los últimos años. "No quería doctores, decía 'estoy cansado, quiero estar en el aire', y ahora lo está", añadió, al tiempo que destacó que "se fue el rey de la trompeta en el Día de los Reyes".

El trompetista afro cubano Alfredo "Chocolate" Armenteros, considerado el Louis Armstrong latino, murió por complicaciones de un cáncer de próstata. Tenía 87 años.

El emblemático músico falleció el miércoles 6 de enero de 2016, en un centro de rehabilitación en el condado de Westchester, cerca de Peekskill, Nueva York, confirmó la directora de la orquesta neoyorquina Aurora y Zon del Barrio, Aurora Flores, quien está fungiendo como vocera de la familia. Sus restos fueron cremados el jueves 7 por la mañana.

"El descubrió las complicaciones de cáncer de próstata hace dos años, cuando ya se le había movido a los huesos. Cuando ahora se le fue al cerebro él decidió no hacer nada, pues odiaba los hospitales", dijo Flores, con cuya agrupación Armenteros colaboró en

Por ahora no hay planes fúnebres. Flores indicó que el hijo de Armenteros en Nueva York estaba tratando de contactar a sus seis hermanas en Cuba. "Él quiere viajar a Cuba y poner las cenizas en Villa Ranchuelo, en la casa donde se crió", dijo.

Armenteros estuvo casado en ocho ocasiones y tuvo siete hijos. Durante sus brillantes siete décadas de trayectoria, Armenteros tocó con Arsenio Rodríguez, Machito y Benny Moré y compartió escenarios con Dizzy Gillespie, Nat King Cole, Oscar Brown Jr y Philly Joe Jones, entre muchas otras luminarias. Actuó en más de 70 países y continuó tocando prácticamente hasta su muerte. El alegre octogenario, de carácter jovial y bromista, nació el 4 de abril de 1928 en santa Clara, Cuba.

Lo que sucederá en el espectáculo

Predicciones 2016 para los famosos

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Ariadna Gutiérrez

La nueva virreina universal debe tener un mejor asesoramiento para su carrera. Está en un momento de desgaste físico por todo lo que acaba de pasar en Miss Universo, pero tendrá excelentes propuestas para este año y tendrá mucho dinero. Tiene un gran corazón y está pensando en hacer una fundación para ayudar a muchas personas. El gran talón de Aquiles de Ariadna es el amor. Ella se enamora de quienes no se enamoran de ella.

Carlos vives

Será un año de mucho trabajo para el samario. Él es un hombre muy trabajador e inteligente, pero debe tener mucho cuidado con la gente que lo rodea porque lo quieren meter en malos negocios y podría estar perdiendo dinero. Debe estar atento a su intuición y trabajar con cautela rodeado de

buenas personas. Su esposa es celosa, así que debe tratar de mantener el equilibrio entre su carrera y su vida personal.

Luis Miguel

La salud del mexicano estará bastante deteriorada, principalmente su corazón y su estómago. Debería hacerse una limpieza general porque una o varias personas le quieren hacer daño a través de magia negra.

Su codicia no lo llevará por buen camino y deberá ser más prudente. Él tiene una adicción que debe superar porque sino estará artística y físicamente muy mal.

Isabel Pantoja

Isabel Pantoja saca nuevo disco, con un gran éxito y empieza una gira por México que termina en España. Va hacer una gira multimillonaria, agotando las entradas y teniendo que repetir conciertos.

Sofía Vergara

Este año la actriz colombiana podría quedar en embarazo, sin embargo todavía no está segura de tener ese bebé. Tiene grandes temores y dudas frente a este hijo.

Recibirá un premio muy importante a nivel mundial, y será la imagen de muchos productos de belleza. Debe ser prudente con los celos porque cuida demasiado a su nuevo esposo, Joe Manganiello.

PERÚ FOOD
THE BEST PRODUCTS
PRESENTA:

"El Concierto del Amor"

Love

*DIRECCION MUSICAL: ISIDRO INFANTE

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.

OMNI SHOREHAM HOTEL
2500 CALVERT ST. NW. WASHINGTON, DC 20008

India

Jose Alberto
EL CANARIO
GANADOR
LATIN GRAMMY
2015

SABADO 13 DE FEBRERO, 2016

¡COMPRA TUS BOLETOS AHORA!
WWW.OSCARSPRODUCCION.COM

Ticket Latino INFO: 703.851.8355

sponsor by:

TOYOTA SCION

El MEGA Supermercado del Pueblo

ABOGADOS
LAW, PLC
www.abogadoslaw.com

703.379.6464

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos, iniciamos en el primer viernes del año 2016, con muchas novedades, porque acá nada se detiene, pero antes de empezar muchas bendiciones y buenas vibras en cada una de las labores y trabajos que emprendan.

▶ José Alberto "El Canario" esta súper entusiasmado con su próxima presentación en Washington DC, él y la India compartirán tarima en el Omni Shoreham Hotel el 13 de febrero...el motivo es celebrar el día de los enamorados.

▶ El Chef Marco se casó el jueves 6 de enero, él dejó la soltería pero seguirá cocinando, ahora más motivado...le deseamos que sea muy feliz.

▶ El jueves 21 de enero dos grandes de la música cubana, Eliades Ochoa y Barbarito Torres se presentan en concierto en el Fillmore de Silver Spring, MD. ...las puertas abren a las 8:00 p.m.

▶ Víctor Ruiz está decidido a poner a su Academia Pappalca en primera fila, cada día aumenta el número de alumnos que se anotan para recibir clases de Marinera, Festejo y Cajón...nos anotamos y si usted también quiere clases llame al (240) 821 4581.

▶ En el próximo mes tendremos nuevamente el gran show de Disney On Ice del 10 al 15 de febrero en el Verizon Center...con una temática diferente, este espectáculo es recomendado para grandes y chicos donde el elenco creativo, ganadores de muchos premios y patinadores de primera clase, traen a la pista de hielo las grandes producciones de Disney.

▶ El Teatro de Danza Contemporánea celebra los 30 años de diversidad con danza con dos presentaciones que se realizan el sábado 9 a las 8:00 p.m. y domingo 10 de enero a las 4:00 p.m. en el Dance Place que se ubica en la 3225 8th Street, en Washington DC....No se lo puede perder.

▶ La artista Janet Jackson pidió oraciones de apoyo por su estado de salud quien recientemente reveló que descubrieron un tumor en sus cuerdas vocales, la cantante deberá someterse a una cirugía a la brevedad posible.

▶ Y entre los famosos es muy difícil compartir el triunfo, eso lo dejó muy claro la flamante Miss Universo 2015, Pia Pia Alonzo, quien aseguró que es complicado que comparta la corona con Ariadna Díaz, tras el error que opacó la ceremonia central del Miss Universo, ya esta más que claro, la corona es de una sola persona.

▶ Elizabeth Gutiérrez sigue presumiendo de su relación con William Levy, el padre de sus dos hijos, quien asegura que va viento en popa. Por medio de su cuenta de Instagram, la actriz compartió un video en donde William Levy muy romántico, cantando y tocando la guitarra, mientras se escucha a Elizabeth divertida.

▶ La pastillita para la moral de la semana: La felicidad no está en tener dinero, hay quienes tienen mucho pero no son felices...la real felicidad está en los detalles y las cosas simples de la vida.

PADRES Y NIÑOS ALEGRES EN EL DISTRITO

Celebran Día de los Reyes Magos en DC



La jefe asistente de la policía (izq. a der.) Diane Grooms, Pedro Biaggi de El Zol 107.9 FM, Jackie Reyes, directora de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA) junto a David Jubilee, de Housing y la Teniente Crawley, acompañan a varios niños quienes recibieron sus regalos del Día de Reyes. FOTO: CORTESÍA.



La unidad latina de la policía de DC ofreció regalos y diversión a la comunidad hispana del Distrito de Columbia. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Como todos los años la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA), junto a la Oficina de Enlace Latino de la policía Metropolitana, realizaron el tradicional Día de los Reyes Magos en el barrio latino de Washington, DC.

El evento, que se llevó a cabo

en la tarde-noche del 6 de enero en la 801 Shepherd Street NW, contó con la participación de decenas de niños quienes junto a sus padres se mostraban emocionados de recibir un regalo de miembros de la unidad hispana de la policía de DC.

Los organizadores del evento comentan que este año se regalaron 30 bicicletas para los niños, varias Ipads, y diversos tipos de regalos que fueron po-

sibles gracias a la colaboración de empresarios y organizaciones comunitarias que, conociendo el significado de esta tradicional fecha, desearon entregar felicidad a los más pequeños de los hogares latinos.

Jackie Reyes, directora de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA) comenta que este tipo de eventos sirve para estrechar los lazos de confianza entre la comunidad y la policía.

Una tradición que empezó en Belén

Los tres Reyes Magos que entregaron los regalos fueron Melchor, Gaspar y Baltasar. Representaron a los tres Reyes de Oriente.

La historia cuenta que los Reyes fueron guiados por la Estrella de Belén para llegar al lugar de nacimiento del Niño Jesús y una vez ahí le regalaron oro, incienso y mirra.

Festival de Teatro Para Niños en la Luna

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Rosslyn Spectrum Theater, ubicado en la 1611 North Kent Street, 'LL' Level en Arlington, Virginia, será el escenario donde el próximo sábado 16 de enero de 11:00 am a 5:00 pm. los padres, hijos y amigos podrán deleitarse de seis horas continuas de teatro, magia, danza y otras actividades incluyendo la obra "Siempre Amigos", escrita y dirigida por Neher Jacqueline Briceño, con la actuación de Marcela Ferlito, Araceli Mía y Sharon Desiree, más la presencia de Juan Estrella y su show de Magia para Niños, quien llega de



Cuenca-Ecuador. Además, la presentación de grupos de danzas folklóricas, Raqueta la Payasa de las 3 A- Amigable, Amorosa, Abrazadora, y LAS LUNITAS -alumnos de los Talleres Bilingües del programa Experiencia Teatral del Teatro de la Luna.

Todas las actividades son bilingües, a pasos de la estación de Metro Rosslyn -líneas naranja, plateada y azul y con estacionamiento gratuito en el mismo edificio accediendo por Ridge Rd.

EL ROSSLYN SPECTRUM THEATER está ubicado a dos cuadras de la estación de metro Rosslyn, con amplio estacionamiento gratuito accediendo por Arlington Ridge Road. Para más detalles, puede consultar www.teatrodelaluna.org

TEATRO DE LA LUNA
CHILDREN'S Theater Festival
Festival de Teatro para Niños
 Saturday January 16, 2016
 11:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Ven a gozar, a disfrutar y a compartir!
 Tickets \$15 children \$10 under 4 FREE GRATIS
ROSSLYN SPECTRUM THEATER
 1611 North Kent Street, LL Level
 Arlington, VA 22209 • Free garage Parking via Arlington Ridge Rd.
 Rosslyn Metro Station (Orange, Silver & Blue Lines)
 Buy On-line www.teatrodelaluna.org Info: 703-548-3092

KAYPI RESTAURANT
 Authentic Peruvian Cuisine
Auténtica comida peruana
 • Lomo saltado, Bistec a lo pobre, Seco a la norteña, Tacu tacu, Arroz chaufa, Ceviches, Jaleas, Chicha morada, Emoliente, Jugo de Quinoa y muchos otros platos más.
 • Nuestros platos autóctonos. Picante de CUY, Caldo de Cordero, Sopa de Mote... y mucho más.
 • Desayunos Peruanos. Pan con chicharrón, Tamales, Lomito al jugo, Licuados de fresa y papaya... y más.
 Horas de atención: Lunes a Viernes 10:00 am. - 10:00 pm. Sabados y Domingos 9:00 am. - 10:00 pm.
2005 Veirs Mill RD Rockville MD 20851
Tel. 301 424 2033

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!
Fabienne Chatain
 ¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!
 Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.
Consulta Gratis. Se habla español.
fchatain@lichtmanelliott.com
202-431-0092

AWI ARCHITECTURAL WOODWORK INSTITUTE
CONTRATISTA COMERCIAL LÍDER EN LA INDUSTRIA DE CARPINTERÍA FINA
Necesita:
 • DIBUJANTES OPERADORES DE AUTOCAD Y PROGRAMADORES DE CNC
 • ESTIMADORES Y ADMINISTRADORES DE PROYECTOS
Candidato Ideal debe ser:
 • Responsable y honesto.
 • Puntual.
 • Preciso y organizado.
 • Capaz de un trato agradable con los clientes.
 • Líder.
 • Capaz de comunicarse apropiadamente en Inglés.
La necesidad que tenemos que cubrir incluye la capacidad de:
 • Ser Multidisciplinario.
 • Poder manejar varios proyectos.
 • Poder liderar varios equipos de personal de producción e instalación simultáneamente.
Evaluaremos:
 • Experiencia.
 • Preferentemente con background en Arquitectura o Ingeniería sin necesidad de tener un grado universitario.
Interesados comunicarse al tel.
703 520 1000



Por la puerta grande

Alejandro Carrasco logra sueño, retoma 900 AM



Si alguien le hubiera dicho a Alejandro Carrasco cuando salió de Radio Borinquen que retornaría a la frecuencia 900 AM, es casi seguro que él mismo no lo hubiera creído. Sin embargo, el hombre de radio con más prestigio en el Área Metropolitana de Washington DC soñó siempre con esa posibilidad... y hoy bien podríamos decir que funcionó la ley de la atracción: "Si quieres algo deséalo y mentalízate". La llamada mágica llegó con justicia divina. ¡Alejandro Carrasco regresa por la puerta grande!!!



Alejandro Carrasco concede entrevista a Washington Hispanic y da a conocer que Radio América tendrá dos frecuencias.

FOTOS:WH

POR NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Es así que ni el propio Alejandro Carrasco puede creer el momento que está viviendo, retornar a la frecuencia de la que fuera Radio Borinquen 900 AM, la emisora donde ingresó a trabajar en el año 1985 y llegó a ser Gerente General entre los años 1987 y 1996, demostrando desde muy joven, con mucha sabiduría, cómo es que se mantiene y se eleva el nivel de una emisora. Esta vez, Alejandro Carrasco regresa por la puerta grande a la 900 AM, cargado de esperanzas e inevitable nostalgia, la misma nostalgia que tienen muchos de sus seguidores, quienes al conocer esta grata noticia se transportarán a los viejos y buenos tiempos.

Washington Hispanic entrevistó a Alejandro Carrasco en las elegantes oficinas de Radio América 1540, de la que es propietario desde 1997.

Nelly Carrión: ¿Cómo fue que decidiste retomar la frecuencia AM-900?

Alejandro Carrasco: Digamos que siempre lo soñé, pero nunca lo busqué. Creo mucho en aquello de que las cosas siempre suceden por alguna razón que solo Dios sabe.

A veces, como humanos que somos, no lo entendemos, pero Dios se encarga de que el tiempo revele sus planes. Debo admitir que sufría mucho cada vez que fracasaba un formato o una programación porque a pesar de



Alejandro Carrasco con su equipo, Carlos "Escopeta" Osorio, Patricia Valverde y Samuel Galvez.

ser competencia siempre quise lo mejor para la AM-900, lo que fue Radio Borinquen.

NC: Cuéntanos cómo fue el inicio de las conversaciones.

AC: Bastó una conversación telefónica con el presidente de la corporación ZGS para saber que el momento había llegado. Debo decir que todo fue muy rápido, fue una negociación que siempre se mantuvo en un ambiente de mucha cordialidad y profesionalismo.

Tanto Ronald Gordon como Eduardo Zavala, con quienes hice la negociación, son verdaderos caballeros y al final todos estábamos felices.

NC: ¿Cómo fue el proceso?

AC: Es una adquisición en dos pasos, primero el arrendamiento y luego la compra. Ese fue el mismo proceso que utilicé para comprar la 1540 AM.

NC: ¿Qué nombre llevará la nueva emisora y cuál será el formato que utilizarás?

AC: Mantendremos el nombre de América para ambas. América 1540 AM y América 900 AM. Sin duda así llegaremos a más oyentes y podremos servir a más sectores de la comunidad, que por falta de espacio en la 1540 AM en unos casos y por cobertura en otros, no podíamos

hacer.

En cuanto al formato, tendremos una programación variada con algo de música, programas deportivos, programas de corte educativo, religioso, étnico, profesional y, por supuesto, la retransmisión del programa "Calentando La Mañana" que, como muchos saben, comenzó el 18 de mayo de 1987 precisamente en esta frecuencia AM 900 (Radio Borinquen).

NC: ¿Qué tan distintas serán las dos emisoras?

AC: Nos vamos a concentrar en una diferencia por su contenido. En otras palabras, mientras se escuche en la 1540 AM un pro-

grama del condado de Montgomery como el del Ejecutivo, del Concejo, de la policía, del Montgomery College, etc., en la AM 900 se podrían escuchar programas similares pero con personal del condado de Prince George's, en Maryland, o de Arlington, de Fairfax, etc., en Virginia.

Obviamente cada quien escuchará lo que le interese dependiendo de donde viva.

Es algo que hasta ahora no podíamos hacer por falta de espacio. Lo mismo con los profesionales y patrocinadores que podrán escoger donde anunciarse, en América 1540 AM o en América 900 AM, y también pueden decidir por aparecer en ambas.

NC: ¿Sientes que estás ampliando tu cobertura?

AC: Definitivamente tendremos más que ofrecer y por ende más

Mundo, fue en la AM 900 (Radio Borinquen) donde crecí desde 1985, fue donde me dieron la gran oportunidad de mi vida para demostrarme a mí mismo que podía manejar una emisora y, lo más importante, pude comprobar que el estilo de hacer radio era aceptado por la comunidad.

La oportunidad que me dio el Dr. Israel López, el propietario en aquel entonces, no la olvidaré nunca ya que me dejó dirigir una emisora a la edad de 25 años.

Llegar a operar las únicas dos frecuencias en las que he salido al aire en estos 33 años que llevo como comunicador, es algo realmente increíble.

NC: ¿Es golpe de suerte o destino?

AC: Creo que Dios ha sido muy bueno conmigo, me puso a prueba y la pasé, sin Él nada es posible.



Eduardo Zavala presidente de operaciones de la corporación ZGS, Alejandro Carrasco y Ronald Gordon CEO en momentos de la firma de histórico acuerdo.

opciones, tanto para los oyentes como para los anunciantes. Lo que nunca cambiará es la filosofía de solo anunciar un producto o servicio que nosotros estemos dispuestos a comprar o consumir.

NC: ¿Qué significa para ti en lo personal volver a la frecuencia AM-900?

AC: Wow! es algo indescriptible, a veces ni yo mismo lo creo. Es una mezcla de emociones muy fuertes, mentiría si dijera que no se me aguaron los ojos mientras inspeccionaba los equipos en la planta transmisora que era donde también estaban los estudios cuando comenzó con el nombre de Radio Borinquen 900 AM.

Era como volver a un pasado que fue necesario vivir para que estuviera donde estoy, porque si es cierto que nací en la 1540 AM en 1983 cuando era Radio

NC: Un mensaje a tus seguidores...

AC: Quisiera agradecer desde lo más profundo de mi ser a los oyentes que me han apoyado durante todo este tiempo, a los empleados que comparten la pasión de hacer una radio de calidad y con respeto hacia los oyentes, y por supuesto a nuestros anunciantes por el continuo respaldo. Igualmente a todos y cada uno de los que me apoyaron en momentos difíciles.

NC: ¿Cuál sería la mejor forma para que los interesados en anunciarse en esta nueva propuesta de Radio América entren en contacto con ustedes?

AC: Pueden llamarnos al 301-942-3500, o también pueden enviarnos un correo electrónico a ventas@radioamerica.net.



Visionary Ophthalmology

Comprehensive, leading-edge eye care you can trust

TEL: (240)-200-5402

DEJA LIBRE TUS OJOS DE CARNOSIDAD

el último y mejor procedimiento para la CIRUGIA DE CARNOSIDAD

- Poco Dolor • Sin puntos
- Anestesia tópica
- Recuperación inmediata



DR. J. ALBERTO MARTÍNEZ
DR. FRITZ ALLEN
DRA. SANDRA L. CREMERS
DR. BABAK HOSSEINI
DRA. LORENA RIVEROS

11300 Rockville Pike Suite 1202 Rockville, MD, 20852 | Pronto con sede en Washington DC

Mencione este aviso y reciba 15% de descuento en unos lentes para el sol.

EN PLENO INVIERNO EN ESTADOS UNIDOS

Por tradición se zambullen en aguas gélidas

AGENCIAS

Varios nadadores de diferentes estados han empezado con el tradicional zambullido de aguas casi congelantes, aunque unos lo hacen por diversión otros lo hacen con la finalidad de colaborar con nobles causas de las comunidades vecinas.

El primer día del año fue un momento más que refrescante para un grupo de nadadores aventureros que comenzaron 2016 con una zambullida en las costas de la ciudad de Nueva York.

Se calcula que unas 2.000 personas participaron en la zambullida anual Coney Island Polar Bear en un día típicamente frío de invierno en las aguas del océano Atlántico.

Según la Oficina Nacional de Administración Oceánica y Atmosférica de Estados Unidos,

las temperaturas ambientales en la zona rondaban los 4,5 grados centígrados (40 grados Fahrenheit), mientras que el océano estaba un poco menos frío.

Algunas personas utilizaron trajes de neopreno, pero hubo mujeres que sólo traían puesto un bikini.

Peter DeAngelo, de 62 años, se disfrazó del Jolly Green Giant (Alegre Gigante Verde) para festejar su décimo nado Polar Bear. Le comentó al periódico Daily News de Nueva York que “algo que nunca puedes explicar”, pero que hace que fluya la adrenalina.

El evento reúne fondos para Camp Sunshine, un campamento infantil para niños con enfermedades potencialmente mortales.

El actor Alec Baldwin y el director Richard Linklater se zambulleron valientemente en las aguas gélidas de Long Island en Nueva York durante incursiones



Nadadores saltan dentro de las agua congelantes de Coney Island beach en New York.

FOTO:APPHOTO/CRAIG RUTTLE.

separadas del evento anual East Hampton Polar Bear Plunge el día de Año Nuevo.

Baldwin se zambulló en el Océano Atlántico para un acto benéfico de recaudación para un centro de rehabilitación de East Hampton. Linklater participó en una zambullida cercana en beneficio del banco de alimentos de East Hampton.

Nado Polar en MD

Y en apoyo a las Olimpiadas Especiales del Estado de Maryland (SOMD), la policía del estado estará participando en el vigésimo nado Polar Bear el sábado 30 de enero en el Sandy Point State Park en Annapolis, se espera que participen muchas personas por una buena causa a parte de disfrutar de este baño frío y de una serie de actividades que se llevan a cabo ese día, el evento se realiza a partir de las 11:00 a.m. para más información visite www.somd.org.

INICIAN DISPUTA LEGAL

Hijo de Madonna no quiere vivir con ella

AGENCIAS

Rocco, el hijo que Madonna tuvo con su exmarido Guy Ritchie, de 15 años, se negó a volver a Estados Unidos para estar con su madre durante las fiestas, en la fecha que le correspondía. Prefirió quedarse en Londres con su padre, mientras su madre recurre a los tribunales.

El pasado 23 de septiembre se celebró una vista en la Corte Suprema de Manhattan para aclarar la situación en base a las condiciones de la custodia de Rocco fijadas en el acuerdo de divorcio de la pareja, hace ya seis años. El juez determinó que, si el adolescente quiere cambiar los



El adolescente, de 15 años, pasó las Navidades en Londres con su padre, Guy Ritchie, y se niega a regresar a Estados Unidos junto a su madre.

FOTO:CORTESIA.

términos del mismo, debe volver a Nueva York para establecerlos con Madonna, pero el abogado

de Guy Ritchie dijo que Rocco no quiere volver con su madre.

Según informaron fuentes cercanas al director británico al portal TMZ, Rocco no quiere regresar con ella por la falta de estabilidad que supone vivir junto a la reina del pop, unido a que la artista es “muy controladora”. Tanto es así que, tal y como publican los medios británicos y estadounidenses, el chico ha bloqueado a su madre en su cuenta personal de Instagram, donde sí conservaría a sus otros 138.000 seguidores, entre ellos Guy Ritchie y su esposa, Jacqui Ainsley.

SUBE FOTOS DE SU BODA A INSTAGRAM

Natalia Jiménez se casó con su manager



Agencias

La cantautora española Natalia Jiménez contrajo matrimonio la noche del sábado con Daniel Trueba, su manager y con quien tiene una relación desde hace seis años, y así lo dejó saber la artista en la red social Instagram. Natalia Jiménez publicó una foto en la que aparece reluciente con un traje blanco sencillo, sin mangas y con un gran lazo en la cintura. Para acompañarlo lució un ramo de novias, todas rosas blancas y el pelo en un imponente moño. La intérprete de “Creo en Mí” no solo mues-

tra una foto de ajuar sino un primer plano de su mano izquierda con su anillo de matrimonio. El enlace coincidió con la celebración del cumpleaños de Jiménez, quien el pasado 29 de diciembre cumplió 34 años. “Menudo cumpleaños!!! Me acabo de llevar una boda de regalo!!! I love you Danny”, escribió Jiménez al calce de una de las fotos. “Gracias a nuestros mejores amigos y familia por estar con nosotros esta noche. La llevaré siempre en el corazón!!!”, dice otra de las fotos. En el 2009, Jiménez, quien fuera la vocalista principal de la desaparecida banda La Quinta estación.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

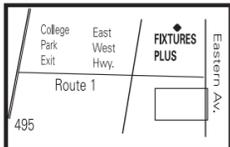
GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

EX-FISCAL DE INMIGRACION Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ

INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.

ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES



Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)

Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court

MARYLAND (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)

Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)

Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)

Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Townson, Olney, Baltimore, etc)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)

Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)

Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)

VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)

Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)

Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA

Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County

Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA

Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD

301-565-2340

107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164

703-421-5021

DEJA 7 MUERTOS Choque de bus de Corazón Serrano



AGENCIAS

La fuerte colisión entre el bus de la agrupación musical Corazón Serrano y un auto acabó con la vida de siete personas. Inicialmente se informó de la muerte de seis ocupantes del vehículo menor, entre ellos tres menores de edad, pero después de unas horas la Policía de Carreteras confirmó la muerte de otro menor de edad.

El director de la Policía de Carreteras, coronel PNP Orfíles Bravo, afirmó que dos personas murieron en el lugar del choque. Según dijo, otros cinco heridos graves fueron conducidos al Hospital de Chancay, pero lamentablemente perecieron.

La policía identificó a los fallecidos como Juan Jaramillo Torres (28), chofer del auto, Juan Millón Toribio (48), Hernán Arteaga Meza (54) y sus tres hijos de 10, 12 y 14 años. El menor Alain Zúñiga Jaramillo, de 9 años, murió luego en el hospital.

Los integrantes de Corazón Serrano resultaron ilesos tras el fuerte choque.

En tanto, el chofer del bus de Corazón Serrano se encuentra detenido en la Comisaría de Chancay y pasa los exámenes de ley.

CREE UN PORTAFOLIO FINANCIERO MÁS FUERTE

Inicie con pie derecho el nuevo año

Estas recomendaciones le ayudaran ser un consumidor sabio y tenga costumbres de gastar que serán de mucho beneficio de por vida.

REDACCIÓN
CENTRO DE EDUCACIÓN FI-
NANCIERO

Mientras hace planes de escribirse en un gimnasio, ser más organizado puede ser su prioridad, considere en su lista de resoluciones de año la implementación de nuevas costumbres de gastar dinero.

Estadísticas reflejan que 37 por ciento de consumidores generalmente no cumplen las resoluciones originales. Con esto en mente, haga planes, manténgase concentrado y tome los siguientes consejos que le pueden ayudar a crear y mantener nuevos costumbres para gastar dinero en 2016:

37%

de los consumidores no finalizan sus resoluciones originales

■ Presupuesto, presupuesto, presupuesto. El primer paso para crear un presupuesto es determinar que puede trabajar para usted. Ser realista sobre su situación financiera y sus gastos son la llaves del éxito. Comience una investigación y aprenda lo que es considerado un presupuesto realista. ¿Por ejemplo, sabía que muchos expertos aconsejan que gastos de



Un plan de gastos muy bien elaborado le ayudara a tener un control de su presupuesto durante el nuevo año. FOTO: ARA

vivienda, incluyendo recreación, mantenimiento de casa y ropa deberían ser menos que 26 por ciento de sus ingresos?

■ Aprenda de sus equivocaciones financieras del año pasado. Si el año que recién finalizó se encontró con varias situaciones financieras apretadas, en este nuevo año prevenga realice una plan de ahorros reservado específicamente para emergencias y tiempos duros que pueda tener en 2016.

Consejeros financieros recomiendan tener más de tres meses de gastos mensuales en reser-

va. Pueda parecer una cantidad enorme al principio, comience con una cantidad pequeña.

■ No compre nuevos artículos simplemente porque estén en venta. Si esta deseando algo nuevo pero ya tiene algo similar disfrute el que ya tiene. Trate de usar ese dinero para pagar sus deudas, se sentirá mejor al final.

■ Aprenda ser un consumidor sabio. Piense dos veces antes de ser una compra por más pequeña que sea, considere si realmente lo necesita. No son solamente las compras grandes que pueden llevar a la quiebra

su presupuesto. Otra buena opción de ahorro es hacerse el hábito de cortar cupones este año. Finalmente, siempre vaya de compras con lo que necesita y lo que quiere en mente que son dos cosas muy diferentes y con un plan de gastos muy bien elaborado llevará el control de su presupuesto.



Tome medidas con anticipación para que esté más seguro. FOTO: ARA

Prepare su casa para el invierno

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Aunque los periodos de frío extremo no siempre se pueden predecir con bastante anticipación, el pronóstico del tiempo a veces puede darle avisos con varios días de antelación. Escuche el pronóstico del tiempo con regularidad y revise sus suministros de emergencia cada vez que se predigan periodos de frío extremo.

Si planea usar una chimenea o una estufa a leña como sistema de calefacción durante emergencias, haga revisar la chimenea o la salida de humo cada año. Pida a su departamento local de bomberos que le recomienden un inspector o busque uno en las páginas amarillas de su directorio telefónico en la sección "limpieza de chimeneas".

Además, si va a usar una chimenea, estufa de leña o calentador a queroseno, haga instalar un detector de humo y de monóxido de carbono a pilas cerca del área a calentar.

Su capacidad de sentir el cambio de temperatura dis-

minuye con la edad, y las personas de mayor edad son más sensibles a los problemas de salud causados por el frío. Si tiene más de 65 años de edad, coloque un termómetro fácil de leer en un lugar dentro de su casa en donde usted lo pueda ver con regularidad, vigile la temperatura de su casa a menudo durante los meses de invierno.

Aísle toda tubería de agua ubicada a lo largo de paredes exteriores para reducir la posibilidad de que se congelen sus suministros de agua.

Lista de verificación

- Aísle las paredes y el ático.
- Coloque masilla e instale burletes en puertas y ventanas.
- Instale contraventanas o cubralas ventanas con plástico desde el interior.
- Aísle las tuberías de agua ubicadas a lo largo de paredes exteriores (será menos probable que se congele el agua).
- Haga el mantenimiento del equipo de remoción de nieve.
- Haga inspeccionar la chimenea y la salida de humo.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: 301-922-8629
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: 301-236-4300



Silvia
Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



**Silvia
Caceres
Diaz**

Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

VISAS DE
ESTUDIANTE
(F-1)
calumsva.org

Una Educación de Primera al alcance del bolsillo

Programas de pregrado, postgrado e inglés (ESL). Garantizamos los precios más accesibles en el área de Washington, DC.

Master's Degree
• Business Administration (M.B.A.)
• Computer Information Systems (M.S.C.I.S.)

Associate Degree
• Healthcare Business Administration (A.S.H.B.A.)

Bachelor's Degree
• Business Management (B.S.B.M.)
• Computer Information Systems (B.S.C.I.S.)

CAMPUS VIRGINIA SE HABLA ESPAÑOL



CALUMS
CALIFORNIA UNIVERSITY OF
MANAGEMENT AND SCIENCES

Institución oficialmente acreditada:

4300 Wilson Blvd. Suite#140 Arlington, VA 22203

Tel: 703.663.8088 Fax: 703.663.8090 / E-mail : infova@calums.edu

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



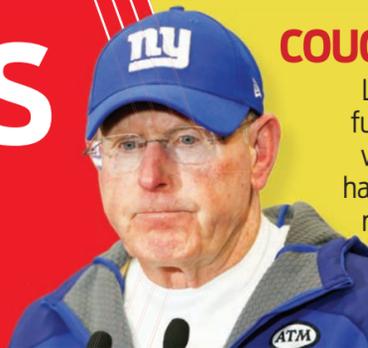
4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

8 de enero del 2016
www.washingtonhispanic.com



COUGHLIN ABANDONA A LOS GIANTS

Los Giants tenían que tomar una decisión difícil sobre el futuro de su entrenador, luego de cuatro años consecutivos sin clasificarse a los playoffs. Con la categoría que lo ha caracterizado, Tom Coughlin les ahorró esa decisión, al renunciar. Coughlin se mantuvo 12 años al frente de una de las organizaciones más emblemáticas de la NFL. Consiguió dos títulos del Super Bowl y colocó a la franquicia otra vez en la elite durante un tiempo.

Tras el despido de Rafa Benitez

Zidane está a cargo del Real Madrid

Los tres años por los que fue contratado Benitez se convirtieron en siete meses tras malos resultados y diferencias con el banquillo.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Real Madrid despidió el lunes al director técnico Rafa Benítez luego de sólo siete meses y lo reemplazó con el ex jugador Zinedine Zidane.

El presidente del club, Florentino Pérez, anunció la decisión en el estadio Santiago Bernabéu, un día después del empate 2-2 en Valencia que hizo más profunda la crisis que inició con la embarazosa derrota en casa por 4-0 ante el Barcelona, en noviembre. El Madrid ganó siete de los nueve partidos desde la desmoralizante derrota, pero los aficionados demandaron la salida de Benítez, cuyo cuadro del Liverpool ganó la Liga de Campeones en 2005.

Real Madrid es tercero en la liga española, cuatro puntos detrás del líder Atlético de Madrid y a dos del Barcelona.

El ex astro francés Zidane, quien fue asistente de Carlo Ancelotti en 2014 cuando el Madrid ganó la Liga de Campeones, ha estado entrenando al equipo "B" del Madrid en la tercera división.

Zidane estuvo en el Bernabéu con sus esposa y sus cuatro hijos.

"Soy más emocional ahora que cuando firmé como jugador", declaró Zidane, quien terminó su carrera en el Real Madrid en 2006.

Será el primer trabajo importante como entrenador para el ex mediocampista estelar, cuya carrera fue marcada por su grandeza en la cancha, pero también por un cabezazo contra un defensa italiano en la



Florentino Pérez (der.) abraza al nuevo entrenador del equipo blanco, Zinedine Zidane en el día de su designación. FOTO: AP.

final de la Copa del Mundo del 2006.

"Está claramente consciente de lo difícil que es este trabajo", afirmó Pérez. "Zidane no conoce la palabra imposible".

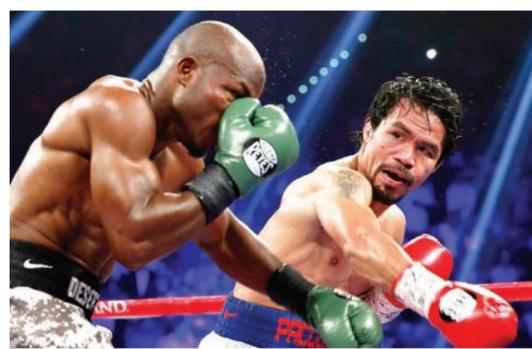
Zidane deja al Real Madrid Castilla en segundo lugar de la tercera división, con 37 puntos en 19 partidos.

Pérez había apoyado a Benítez desde la derrota con el Barcelona, diciendo que el

español "era la solución, no el problema" de la crisis del Madrid. Pero los aficionados siguieron mostrando su descontento incluso en una victoria por 8-0 sobre el Malmo en la Liga de Campeones y otra de 10-2 ante Rayo Vallecano en la liga española.

El siguiente partido del Real Madrid es el domingo en Granada en la jornada 22 de la liga española.

Se quiere enfocar en la política



Pacquiao y Timothy Bradley se han enfrentado en dos ocasiones anteriormente con una victoria para cada uno. FOTO: CORTESÍA.

PACQUIAO DIRÁ ADIÓS AL BOXEO

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC/
AP

Manny Pacquiao volverá al cuadrilátero el 9 de abril, por primera vez desde su derrota ante Floyd Mayweather Jr, y su rival será nada menos que un viejo conocido, Timothy Bradley.

Pero este encuentro no sólo marcará el regreso del filipino desde su lesión, sino que también será el día en que Pacquiao cuelgue los guantes después de una extraordinaria carrera boxística.

"Me retiro del boxeo para centrarme en mi carrera política. Mi combate contra Timothy Bradley será el último", manifestó el boxeador filipino el pasado lunes 4 de enero desde su casa en General Santos.

El tercer combate entre

ambos pugilistas se llevará a cabo en el MGM Grand de Las Vegas, según lo dio a conocer el promotor del filipino, Bob Arum.

Pacquiao perdió por decisión ante Mayweather en la pelea que mayores ganancias ha repartido en la historia del boxeo. En ese combate, Pacquiao se volvió a lastimar un hombro, y lució ineficaz ante el veloz estadounidense, que se impuso por fallo unánime.

Muchos consideraron que "Pacman" ganó la primera pelea ante Bradley en 2012, pero los jueces dieron la victoria al estadounidense. En la revancha, el filipino ejerció un amplio dominio y se impuso por decisión.

Lee Samuels, portavoz de la empresa promotora Top Rank, dijo que no se ha firmado un contrato por el combate en la modalidad de "pago por ver" en la televisión.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Enero 8 a Enero 14

Feliz Año Nuevo!!!

CARNES

HOMBRO DE CERDO



\$1.99
Lb

HUESO DE RES



\$2.29
Lb

FILETE DE RES PARA SANDWICH



\$4.99
Lb

PIERNA ENTERA DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR)



69¢
Lb.

COMESTIBLES



CUAJADA SALVADOREÑA MI CANTON 13oz 4.99 C/U



QUESO FRESCO GUATEMALTECO MI CANTON 13oz 4.99 C/U



NESSCAFÉ CLÁSICO 7oz 5.99 C/U



CONSUME DE POLLO MALHER 908gr

3.99 C/U



FRIJOL ROJO DE SEDA ABEJA REINA 20oz

2x 5.00



NECTAR DEL FRUTAL 24pk

9.99 C/U



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96oz

5.99 C/U



CALDO SABOR A POLLO MAGGI 15.9oz

2.99 C/U

FRUTAS Y VERDURAS



BANANA 49¢ LB



CLEMENTINA (BAGU) CAJA 5LB \$4.99



MANGO TOMMY 8 unid. \$9.99 Caja



CEBOLLA AMARILLA 3 LBS 3.99 Bolsa

PESCADOS



CAMARONES 41-50

5.99 /LB



ROCKFISH DE GRANJA (SIN FILETEAR)

5.49 /LB



FILETE DE TILAPIA

3.69 /LB



FILETE DE SALMON

5.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO EN DEPARTAMENTOS DE:
• CARNE • PESCADOS
• COMESTIBLES • VERDURAS Y CAJERAS

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:
WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



gente & eventos

Ve más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Dialogue on Diversity ofreció Fiesta con Santa Claus

Dialogue on Diversity con su presidenta Cristina Caballero, ofreció su Fiesta de Fin de Año con la visita de Santa Claus, el 5 de diciembre, con el anfitrión Andrew Gelfuso, gerente de International Trade Center, Ronald Reagan Building; el doctor Malcom N. Joseph, Medical Director de CareFirst BlueCross BlueShield; Jackie Réyes, Directora de la Oficina de la Alcaldesa de D.C. de Asuntos Latinos; y Carmen Lomellin, ex embajadora de EE.UU. en la OEA.



El esperado Santa Claus, sus venados y ayudantes cargado de presentes, entregó alegría a un centenar de niños, durante la Fiesta de Fin de Año de Dialogue on Diversity, el 5 de diciembre en el International Trade Center, Ronald Reagan Building.



El cuerpo de ballet de Barbara Chambers Day Center, recibió gran aclamación por su presentación (sentadas); y las jóvenes bailarinas bolivianas ofrecieron actuación de Tinkus Ch'auckas, de las regiones andinas (de pie).



En la parte artística, se lucieron las jóvenes cantantes Cosette Emmanuelle Rosales y Anastasia Offutt (centro) con la recreación de tres episodios de la película clásica "Frozen". Son acompañadas por sus hinchas.



Cristina Caballero (centro) es acompañada por Santa Claus y el doctor Malcom N. Joseph, Medical Director de CareFirst BlueCross BlueShield, quien a dado el apoyo continuo a los programas de Dialogue's Health Care (der.).



De izq.: el doctor Malcom N. Joseph, Medical Director de CareFirst BlueCross BlueShield; Richard T. Robb; Cristina Caballero, presidenta de Dialogue on Diversity; y Andrew Gelfuso, gerente de International Trade Center/Ronald Reagan Building, siendo el anfitrión por cuatro años.

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS

- Boleto aéreo internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

ESPECIALES

SAN SALVADOR	:\$99.99
GUATEMALA	:\$95.99
MANAGUA	:\$69.99
MEXICO	:\$29.99
LIMA	:\$44.99
PANAMA	:\$71.99
SAN PEDRO	:\$39.99
TEGUCIGALPA	:\$99.99
BOGOTA	:\$98.99
SANTO DOMINGO	:\$50.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

GRAND OPENING \$10 de descuento

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

APRENDE INGLÉS HOY

Con tu celular, computadora o tableta

El programa interactivo de Rosetta Stone® es la forma más fácil, eficaz y flexible de aprender inglés. Usado por millones de personas y miles de instituciones educativas en todo el mundo.

Pruébalo GRATIS

Sin Compromiso
¡Disponible las 24 horas!

844-322-6142

WORLD TRADE TRAVEL
"VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO"
www.yeswtf.com

1 (800) 654 1386

LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMERICA

PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO	\$158	CARACAS	\$715
LIMA	\$240	ECUADOR	\$648
PARAGUAY	\$696	COSTA RICA	\$470
URUGUAY	\$1,300	EL SALVADOR	\$473
COLOMBIA	\$575	HONDURAS	\$586
ARGENTINA	\$819	PANAMA	\$396

Especiales MEXICO una Ida (También boletos ida y vuelta y otras ciudades)
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos.

Travel Marketing International, Inc.

(703) 212-0750
6000 Stevenson Ave. Suite 302. Alexandria, VA, 22304

ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.

ECUADOR	\$608	BOLIVIA	\$634
SALVADOR	\$534	PERU	\$576
PANAMA	\$545	BRASIL	\$1067
ARGENTINA	\$1123	MANAGUA	\$484
CHILE	\$1104	HONDURAS	\$632
BOGOTA	\$551	COSTA RICA	\$510
MEXICO	\$514	BELIZE	\$683
PARAGUAY	\$1004	MONTEVIDEO	\$1066
GUADALAJARA	\$550	GUATEMALA	\$537

*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.

Envío de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111

Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Lima-Peru
- Buenos Aires
- Bogotá
- Guadalajara
- El Salvador
- Monterrey
- Guatemala
- México
- Managua
- Panamá
- Tegucigalpa
- Caracas
- Quito
- San José

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

LA Mart

NEW YEAR SALE

Ofertas De Esta Semana: 01/08 - 01/14/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
08	09	10	11	12	13	14

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.



Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Productos

<p>Naranja para Jugo Florida Florida Juice Orange 3/\$1</p>	<p>Manzana Braeburn Braeburn Apple \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Papa Idaho 10lb Idaho Potato 10lb \$2.99 bolsa</p>	<p>Lechuga Romana Romaine \$0.99 c/u</p>	<p>Chayote Chayote \$0.49 lb</p>
<p>Pepino Americano American Cucumber \$0.79 c/u VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Naranja Navel 4lb Navel Orange 4lb \$2.99 bolsa</p>	<p>Pimiento Rojo Red Pepper \$1.99 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Piña Pineapple \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Cebolla Amarilla Yellow Onion 10lb \$2.99 bolsa</p>

Carnes

<p>Max De 5lb Falda de Res Beef Flap Meat \$3.99 lb</p>	<p>En Bolsa Entera Asado de Aguja Beef Top Round \$2.99 lb</p>	<p>En Bolsa De 10lb Pata de Res Cow Feet \$1.39 lb</p>	<p>Cola de Res Congelada Frozen Ox Tail \$3.99 lb</p>	<p>En Bolsa Entera Costillas para Sopa Beef Chuck Short Ribs for Soup \$2.79 lb</p>
<p>Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.69 lb</p>	<p>Paquete Familiar Paleta de Cerdo Boneless Pork Butt \$1.79 lb</p>	<p>Paquete Familiar Hombro de Cerdo Whole Picnic Shoulder \$1.19 lb</p>	<p>Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.99 lb</p>	<p>Paquete Familiar Costilla de Cerdo sin Hueso ni Piel Pork Spare Rib with Bone & Skin \$1.69 lb</p>
<p>Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Breast \$1.69 lb</p>	<p>Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken \$1.09 lb</p>	<p>En Bolsa De 10lb Pieritas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs \$0.49 lb</p>	<p>Paquete Familiar Pierna de Pollo con Hueso Drumstick with Bone \$0.79 lb</p>	<p>Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Party Wing \$2.29 lb</p>

Solo en LA Mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

<p>Cerdo Bulgogi Sazonado Marinated Pork Bulgogi \$3.49</p>	<p>Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99</p>
--	---

Mariscos

<p>Kingfish Fresco Fresh Kingfish \$2.99 lb</p>	<p>Mojil Fresco Fresh Mullet \$1.49 lb</p>	<p>Tilapia Fresca Fresh Tilapia \$1.99 lb</p>
<p>Atun Fresco Fresh Albacore \$1.99 lb</p>	<p>Filete de Bacalao Fresco Fresh Cod Fillet \$3.99 lb</p>	<p>Camaron Blanco Fresco 16/20 White Shrimp 16/20 \$6.99 lb</p>

Comestibles

<p>Loly Frijol Rojo de Seda 4 lb \$5.99</p>	<p>Rio Grande Sardinias Picantes 15 oz 2/\$3</p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen con Aceite de Girasoles 2 lt \$6.99</p>	<p>Golden Canilla Arroz Precocido 20 lb \$9.99</p>	<p>Mazola Aceite de Maiz 96 oz \$5.99</p>	<p>Goya Salsa de Tomate 8 oz 5/\$2</p>	<p>Cafe Bustelo Cafe Espresso 10 oz \$3.99</p>	<p>Goya Sazon Culantro y Achiote Jumbo 6.33 oz \$2.99</p>	
<p>Rio Grande Margarita Lido 6.76 oz \$0.99</p>	<p>Masa Brosa Harina de Maiz 4 lb \$1.99</p>	<p>Cafe Bustelo Cafe Espresso Molido 36 oz \$9.99</p>	<p>Maggi Consome de Pollo 15.9 oz 2/\$5</p>	<p>Swiss Miss Chocolate Caliente con Marshmallow 6 pk \$0.89</p>	<p>Nutella Crema de Avellana 26.5 oz \$5.99</p>	<p>Old Orchard 100% Jugo de Manzana 64 oz \$2.49</p>	<p>San Giorgio Pastas (Todas las Variedades) 16 oz 10/\$10</p>	
<p>Chicken of the Sea Atun Light 5 oz 10/\$10</p>	<p>Deer Park Agua en Botella 3 lt 10/\$10</p>	<p>Minute Maid Jugo de Naranja 59 oz 2/\$6</p>	<p>Dannon Yogurt Activia 4 pk \$4.99</p>	<p>La Yogurt Probiotic (Todos los Sabores) 6 oz 10/\$4</p>	<p>Gunter's Miel Pura 80 oz \$13.99</p>	<p>Shoppers Value Vinagre Blanca 1 gl \$1.99</p>	<p>Palmolive Liquido para Lavaplatos Original & Clasico \$5.99</p>	<p>Angel Soft Papel de Baño 18 rollos / Sparkle Papel Toalla 8 rollos \$7.99</p>